



Š i f r a k a n d i d a t a :

**Državni izpitni center**



JESENSKI IZPITNI ROK

**Višja raven**  
**ITALIJANŠČINA**  
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje  
B) Poznavanje in raba jezika

**Torek, 28. avgust 2012 / 60 minut (35 + 25)**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:  
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.  
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 60 minut. Priporočamo vam, da za reševanje dela A porabite 35 minut, za reševanje dela B pa 25 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 3 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 55, od tega 26 v delu A in 29 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišite z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z 0 točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 12 strani, od tega 3 prazne.*

## A) BRALNO RAZUMEVANJE

### 1. besedilo

#### 1. naloga

Leggete attentamente il seguente testo.

La rivista Focus propone ai lettori una rubrica in cui è possibile trovare risposta alle domande più curiose.

Cercate le risposte alle seguenti domande. Ci sono più risposte che domande.

1. Come fa il ghepardo ad essere così veloce?
2. È vero che la tv fa sembrare più grassi?
3. È legale scrivere sui soldi?
4. Gli arabi parlano tutti la stessa lingua?
5. Cosa significa la stretta di mano?
6. Come è nato l'applauso?
7. Perché ai gatti piace così tanto mangiare pesce?
8. Perché si dice "avere fegato"?
9. Cosa significa "canto del cigno"?
10. Quando è nata la pubblicità?

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.

#### A

Il ghepardo può correre come il vento, è l'animale più veloce sulla terraferma. È in grado di raggiungere i 100 chilometri all'ora. Naturalmente può mantenere questa velocità solo per brevi tratti e il dispendio di energie è enorme; nel caso di mancato successo occorre molto tempo prima che sia in grado di riprendere una corsa del genere.

#### B

In senso figurato, indica l'ultima e più pregevole opera di un artista. Fa riferimento alla credenza secondo la quale quest'uccello, poco prima di morire, avrebbe un canto armonioso. In realtà, a seconda delle specie, emette suoni simili a schiocchi o a trombe. Lo fa però raramente, quando si sente minacciato.

#### C

Sì, a meno che il contenuto delle frasi non configuri qualche reato (ad esempio razzismo, lode di fascismo ecc.). Però attenzione a portarle in banca: tali banconote sono considerate danneggiate. La banca potrebbe trattenerle senza sostituirle con altre.

#### D

Questo gesto simboleggia un'unione pacifica: anticamente il gesto veniva usato per suggellare contratti, alleanze, armistizi, matrimoni. In seguito il significato originario si estese e divenne un segno generico di pace e di amicizia che tuttora viene usato come saluto, di solito accompagnato anche da "buongiorno", "arrivederci", "piacere", "auguri" e così via.

**E**

Le più antiche testimonianze risalgono al periodo del teatro classico greco. L'idea originaria è quella di esprimere approvazione con rumori, perciò il pubblico gridava, batteva le mani e pestava i piedi. L'uso passò poi ai Romani. Col passare dei secoli è scomparsa l'usanza di pestare i piedi e, in Nordamerica, vi si sono aggiunti i fischi.

**F**

Questi animali sono addomesticati da millenni il che ha in parte influenzato i loro gusti alimentari. Amano infatti anche il latte, un alimento che un gatto selvatico adulto non ha molta possibilità di procacciarsi. Probabilmente però il gusto del pesce non è del tutto estraneo neppure ai gatti selvatici che vivono vicino a un corso d'acqua. È infatti naturale per un gatto che vede un pesce che si muove nell'acqua cercare di catturarlo.

**G**

Sì, di 2–3 kg. E non solo, le persone sembrano anche più alte. Basti pensare a Tom Cruise, che non supera il metro e 70.

**H**

L'espressione normalmente indica una persona coraggiosa. Questo organo infatti ha sempre rappresentato un simbolo di coraggio e di forza fisica. Per gli antichi greci era la sede della forza, della caparbietà e delle passioni, particolarmente dell'amore sensuale e dell'ira.

**I**

Grazie all'Islam la lingua araba è potuta arrivare fino a noi: il Corano, libro sacro dei musulmani è scritto in arabo. Questa lingua, all'origine, era solo uno dei tanti dialetti semitici della penisola arabica. Le lingue semitiche tipo l'arabo, l'ebraico, l'amarico ecc. ... erano le lingue delle grandi civiltà dell'umanità: assira-babilonese, fenicia, islamica ecc.

**J**

I gatti sono formidabili predatori che, malgrado secoli di convivenza con l'uomo, non hanno perso la capacità di sopravvivere grazie alla propria abilità di procurarsi il cibo con la caccia. Se ne hanno la possibilità, i gatti catturano e mangiano piccoli roditori, ma anche uccelli, rettili e insetti, che spesso però uccidono senza cibarsene.

**K**

Ogni parte del corpo di questo animale è "progettata" per prestazioni da record: può accelerare da 0 a 64 km/h partendo da fermo e raggiunge la sua velocità massima di 112 km/h in soli tre secondi. È l'unico felino ad avere artigli corti, spuntati, semi-retrattili che consentono un'eccellente aderenza al terreno. Le sue zampe sono più snelle di quelle degli altri grandi felini e i suoi cuscinetti, più duri, lo aiutano a effettuare cambi di direzione improvvisi ad alta velocità senza scivolare.

**L**

Avete in tasca delle banconote danneggiate ed inutilizzabili: che cosa fare? Anzitutto cercate di capire se rientrate nei casi in cui si può cambiarla: secondo la Banca d'Italia, una banconota si dice danneggiata quando risulta sporca, macchiata o scolorita a causa di eventi accidentali; si dice mutilata quando ne manca una parte.

**M**

Sui muri dell'antica Pompei (I sec. d.C.) sono state ritrovate scritte che annunciavano feste, gare sportive e spettacoli. Il primo annuncio a mezzo stampa risale però al 1479 e venne fatto dall'editore inglese W. Caxton per pubblicizzare i propri libri.

**N**

No, parlano dialetti diversi. Ma scrivono e pregano nella stessa lingua. Questo avviene perché l'arabo ha due forme: una letteraria e una orale. La prima è una vera e propria lingua ufficiale. Nella vita di tutti i giorni, per parlare tra loro, si usano invece le lingue locali.

(Tratto da: [www.focus.it](http://www.focus.it), 20/2/2011)

(10 točk)

## 2. besedilo

Leggete attentamente il testo.



### Il "Gronchi rosa" compie 50 anni

*Il "Gronchi rosa" oggi compie 50 anni, il francobollo italiano rimasto nella memoria di molti per la particolare vicenda che ne precedette l'emissione. Le "peripezie" che dovette affrontare, in apparenza un insignificante pezzetto di carta, probabilmente, hanno contribuito alla creazione di quel clima psicologico che portò a un incredibile boom filatelico, alla metà degli anni sessanta.*

Ecco la storia: nell'aprile del 1961 era prevista una visita del Presidente della Repubblica, Giovanni Gronchi, nei paesi latino-americi del Perù, Argentina e Uruguay e il consiglio dei ministri aveva già predisposto un'apposita emissione filatelica commemorativa. Vennero "confezionati" tre francobolli monocolori con le tariffe specifiche per ognuno dei tre paesi. La validità postale doveva scattare il 6 aprile, ma la vendita iniziò qualche giorno prima, il 3 aprile - reputata successivamente la data "di nascita" ufficiale del francobollo.

I collezionisti e gli operatori filatelici si presentarono agli sportelli provinciali per l'acquisto, ma in realtà non c'erano code interminabili né frenetiche folle, complice il giorno festivo (pasquetta) e il fatto che ci sarebbero stati altri giorni per recuperare la serie. In verità il francobollo con la sagoma del Perù era sbagliato perché riportava una mappa del 1939 sulla quale il cosiddetto "triangolo amazzonico" non era ancora attribuito al Perù. L'errore fu scoperto il 3 aprile dall'incaricato peruviano a Roma, Alfonso Arias. Se ne accorse subito perché il problema di confini tra Perù ed Ecuador faceva parte di un conflitto che trovava origine alla fine del Settecento e che aveva causato dispute e scontri militari. Nonostante la Conferenza di Rio de Janeiro del 1942 avesse attribuito l'area al Perù, nel 1961 l'Ecuador ancora avanzava delle rivendicazioni, al punto che in quello stesso anno aveva emesso una serie di francobolli dedicata all'Amazzonia in cui ancora una volta mostrava un Ecuador "allargato" a discapito del territorio peruviano.

L'ambasciatore peruviano contattò il ministro degli esteri, Antonio Segni, e la distribuzione fu immediatamente sospesa il 4 aprile dopo la vendita di 70.625 esemplari.

Le Poste tentarono di eliminare i francobolli, anche quelli già venduti. Si ordinò di coprire con una versione corretta (di colore grigio) gli esemplari già affrancati e spediti, intercettando la corrispondenza in una grandiosa operazione-lampo. Alcuni esemplari sfuggirono però all'operazione svolta da una trentina di

volenterosi impiegati delle Poste, diventando così il pezzo più ambito dai collezionisti filatelici italiani. I francobolli ritirati dalla vendita vennero dopo qualche anno mandati al macero, mentre quelli che erano stati già venduti, denominati "Gronchi rosa", cominciarono la loro carriera di pezzo da collezione. Il clamore assunto dalla questione al di fuori del mondo collezionistico ha fatto del "Gronchi" il pezzo italiano più conosciuto anche dai "profani".

Su quanti siano oggi gli esemplari in circolazione presso commercianti e collezionisti esistono opinioni autorevoli contrastanti. Un comunicato ufficiale delle Poste del 1966 parla di 79.625 esemplari sfuggiti al ritiro, 90 dei quali conservati per i musei postali e 80 destinati a omaggi a diplomatici.

La quotazione attuale è molto variabile ma è nell'ordine di circa mille euro per il francobollo nuovo con la gomma integra e di circa cinquecento euro per i francobolli senza gomma che provengono dalle affrancature delle buste intercettate e ricoperte con il 205 grigio. Le buste con il Gronchi rosa ricoperto hanno una valutazione di mercato compresa tra i 600 e i 900 euro, variabile a seconda della qualità e conservazione della busta. Per quei pochissimi valori che invece sono sfuggiti alle ricerche degli ufficiali postali e hanno viaggiato (e sono quindi regolarmente timbrati), si raggiungono quotazioni ragguardevoli che possono arrivare anche a trentamila euro se hanno viaggiato sull'aereo del presidente Gronchi nel suo viaggio verso l'America Latina.

Quello del Gronchi rosa è l'unico caso al mondo di un francobollo emesso, ritirato dalla vendita e ricoperto su buste già affrancate. Il francobollo resta un protagonista "fisso" in ogni asta e vendita filatelica anche se molti altri francobolli italiani sono più rari e valgono molto di più. E, come ogni prodotto di successo, il Gronchi rosa può infine vantare un grandissimo numero di imitazioni che vanno da rozze riproduzioni a sofisticati falsi, assai insidiosi per i collezionisti.

(Adattato da: La Stampa e [www.giandri.altervista.org](http://www.giandri.altervista.org), 30/3/2011)

## 2. naloga

**Cerchiate la risposta giusta oppure rispondete con risposte brevi.**

1. Lo storico francobollo italiano "Gronchi rosa"
    - A fu creato nel 19° secolo.
    - B fu creato da uno psicologo.
    - C è un insignificante pezzetto di carta.
    - D contribuì alla popolarizzazione della filatelia.
  
  2. Il francobollo fu creato
    - A in onore del presidente Giovanni Gronchi.
    - B per commemorare i 50 anni della filatelia.
    - C in onore della visita del presidente in Sud America.
    - D per essere regalato agli ospiti del presidente Gronchi.
  
  3. I francobolli sarebbero dovuti entrare in validità
    - A alcuni giorni dopo l'inizio della vendita ufficiale.
    - B lo stesso giorno in cui sarebbero stati in vendita.
    - C il giorno stesso del loro confezionamento.
    - D il giorno della visita presidenziale in America Latina.
  
  4. I nuovissimi francobolli andarono subito a ruba. V            F
  
  5. Sul francobollo c'era la carta geografica del Perù
    - A con una parte dello stato di troppo.
    - B con una parte mancante dello stato.
    - C con l'Amazzonia collocata nel posto errato.
    - D con lo stato del Perù in posizione sbagliata.
  
  6. I problemi politici fra il Perù e l'Ecuador
    - A vennero risolti con la conferenza del 1942.
    - B terminarono dopo uno scontro militare.
    - C si accentuarono a causa di certe provocazioni.
    - D cominciarono con l'emissione di una serie di francobolli.
  
  7. Come reagì il ministro italiano degli esteri dopo esser stato informato dello sbaglio sul francobollo?
-

8. Gli esemplari del "Gronchi rosa" affrancati furono
- A ricoperti con un altro francobollo.
  - B ritoccati dagli impiegati delle Poste.
  - C staccati da ogni singola busta.
  - D distribuiti fra i collezionisti.
9. I rimanenti francobolli vennero
- A usati solo in Italia.
  - B venduti all'asta.
  - C distrutti.
  - D ridipinti.
10. Nella frase "Il clamore assunto dalla questione ... conosciuto anche dai profani", chi si intende con l'espressione **profani**?
- \_\_\_\_\_
11. A quale scopo furono salvati alcuni esemplari del "Gronchi rosa"?
- \_\_\_\_\_
12. Oggi quali esemplari del "Gronchi rosa" raggiungono i più alti valori di mercato?
- \_\_\_\_\_
13. Che cosa rende questo francobollo unico al mondo?
- \_\_\_\_\_
14. Il "Gronchi rosa" è considerato il francobollo più prezioso sul mercato filatelico.      V      F
15. Nella frase "Per quei pochissimi valori che ... si raggiungono quotazioni ragguardevoli..." l'espressione **ragguardevole** vuol dire
- A ragionevole.
  - B considerevole.
  - C trattabile.
  - D accessibile.
16. Ai collezionisti può capitare tra le mani un "Gronchi rosa" non autentico, ma fedelmente riprodotto.      V      F

(16 točk)

**B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA****1. naloga**

Negli spazi vuoti inserite una sola parola mancante.

**Ladro tecnico – gentiluomo**

La sua cortesia farebbe impallidire anche Arsenio Lupin, il ladro gentiluomo nato dalla fantasia dello

(1) \_\_\_\_\_ francese Maurice Leblanc. La grande differenza tra i due è

che l'anonimo borseggiatore svedese, che in questi giorni ha conquistato le prime

(2) \_\_\_\_\_ dei quotidiani del Paese nordico, è una

(3) \_\_\_\_\_ reale che è riuscita a guadagnarsi le simpatie anche della sua recente vittima.

Tutto è iniziato qualche giorno fa, quando un professore universitario ha lasciato il suo zaino dietro le scale e si è diretto verso la vicina lavanderia. Il docente, che recentemente ha subito un

(4) \_\_\_\_\_ chirurgico, ha voluto evitare di salire le scale due volte e

quindi ha lasciato per qualche minuto la borsa, nella quale oltre al computer c'erano anche l'agenda degli appuntamenti, le (5) \_\_\_\_\_ di casa e altri documenti. Peccato

che al ritorno lo zaino fosse sparito. Il professore si è dispiaciuto soprattutto per aver

(6) \_\_\_\_\_ la sua agenda: "Lì dentro c'era tutta la mia vita", ha detto

sconsolato alla polizia, dove era subito andato per (7) \_\_\_\_\_ il furto.

Ma meno di un'ora dopo lo aspettava la prima sorpresa. Nello stesso punto dove lo aveva lasciato, è

ricomparso lo zaino. "Era di nuovo lì, racconta il docente, con tutti i documenti, l'agenda, le carte di

credito. (8) \_\_\_\_\_ solo il computer."

Ma i colpi di (9) \_\_\_\_\_ per il professore non sono finiti qui. Circa una settimana dopo, nella sua cassetta delle lettere, ha trovato una busta. In essa vi era una

(10) \_\_\_\_\_ Usb nella quale erano stati copiati tutti i documenti presenti

nel suo computer. Un lavoro che sicuramente ha fatto perdere al ladro gentiluomo diverse ore. Il

professore si è dichiarato sbalordito dalla vicenda: "Nonostante abbia perso il pc portatile, sono molto

felice", ha dichiarato. "Questa storia mi fa provare speranze nel genere umano!"

(Da: [www.ilcorrieredellasera](http://www.ilcorrieredellasera), 18/10/2010)

(10 točk)

## 2. naloga

Completate le frasi con le forme opportune dei verbi tra parentesi.

### I medici: "Ha solo tre mesi di vita". Lui spende tutto, ma non era vero.

*L'assurda vicenda è capitata a Dave Ismay, comico britannico di 64 anni.*

La diagnosi, data a Dave Ismay, era pessima, aveva una grave cirrosi epatica e i medici gli avevano

detto che, se (1) \_\_\_\_\_ (avere) fortuna,

(2) \_\_\_\_\_ (vivere) ancora tre mesi. Dopo

(3) \_\_\_\_\_ (sentire) la notizia, il comico Dave Ismay non si è

lasciato sopraffare dalla disperazione, ha deciso invece che

(4) \_\_\_\_\_ (realizzare) alcuni suoi desideri prima di morire.

Ispirandosi al film "Non è mai troppo tardi" con Jack Nicholson e Morgan Freeman, ha scritto la lista

delle cose che avrebbe voluto fare prima che (5) \_\_\_\_\_ (arrivare)

la sua ora.

Prima di tutto il comico (6) \_\_\_\_\_ (acquistare) una Mercedes da

oltre 30mila euro, poi ha fatto una costosissima prenotazione per una partita di golf nel più esclusivo

Golf Club d'Irlanda, per enumerare solo due dei suoi 10 desideri, tra i quali compariva, da ultima,

anche l'immortalità. Un tocco di autoironia che, però, è stato "premiato", visto che, in seguito a ulteriori

esami, i medici (7) \_\_\_\_\_ (chiarire) che Ismay non

(8) \_\_\_\_\_ (avere) una malattia ereditaria, ma che poteva essere

curato con periodiche trasfusioni. Dopo la felice notizia il comico non solo ha soddisfatto gli altri

desideri (realizzabili) presenti sulla lista, ma ne

(9) \_\_\_\_\_ (aggiungere) anche un altro: ha prenotato un lungo

viaggio in Australia con sua moglie. In fondo la paura di morire gli ha dato anche la possibilità di fare

ciò che non avrebbe mai realizzato, se non gli

(10) \_\_\_\_\_ (succedere) tutto questo.

(Da: [www.qn.quotidiano.net](http://www.qn.quotidiano.net), 18/12/2010)

(10 točk)

### 3. naloga

#### 3.1. Trasformate le frasi come viene proposto.

Per es.: Pur conoscendo tutti si sentiva a disagio.

Anche se conosceva tutti si sentiva a disagio.

1. La critica non ha apprezzato molto i suoi ultimi libri.

I suoi ultimi libri non \_\_\_\_\_.

2. Questo problema va studiato a fondo.

Questo problema bisogna \_\_\_\_\_.

3. Il professore ordinò ai ragazzi: "Fate l'esercizio 10!"

Il professore ordinò ai ragazzi che \_\_\_\_\_.

#### 3.2. Traducete in italiano.

4. **Od vsega sadja imam najraje pomaranče**, soprattutto quelle rosse.

\_\_\_\_\_ (2)

5. Mi ha mostrato una interessante statuetta **ki jo je prinesel s potovanja v Indiji**.

\_\_\_\_\_ (2)

6. Quando siamo entrati in sala **se je gledališka predstava že začela**.

\_\_\_\_\_ (2)

(9 točk)

**Prazna stran**

**Prazna stran**

**Prazna stran**